

**Pozmeňujúci návrh 22**

**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**

**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)

(2018/2080(INL))

**Návrh uznesenia****Príloha – článok 1 – odsek 3***Návrh uznesenia*

3. Ombudsman nesmie pri výkone svojej funkcie uvedenej v zmluvách a v tomto nariadení zasahovať do konaní pred súdmi, ani nesmie spochybníť rozhodnutie súdu ani právomoc súdu vydať rozhodnutie.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Ombudsman nesmie pri výkone svojej funkcie uvedenej v zmluvách a v tomto nariadení zasahovať do konaní pred súdmi, ani nesmie spochybníť rozhodnutie súdu ani právomoc súdu vydať rozhodnutie. ***Ombudsman môže zasahovať do konania pred Súdnym dvorom Európskej únie v súlade s článkom 40 štatútu Súdného dvora Európskej únie.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 23****Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi****Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)  
(2018/2080(INL))**Návrh uznesenia****Príloha – článok 2 – odsek 2***Návrh uznesenia*

2. Každý občan Európskej únie alebo každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte únie môže priamo alebo prostredníctvom poslanca Európskeho parlamentu predložiť ombudsmanovi sťažnosť týkajúcu sa nesprávneho úradného postupu inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Únie s výnimkou Súdneho dvora a Súdu prvého stupňa v rámci výkonu jeho súdnych právomocí. Ombudsman *o* prijatí sťažnosti **bezodkladne informuje dotknutú inštitúciu, orgán, úrad alebo agentúru.**

*Pozmeňujúci návrh*

2. Každý občan Európskej únie alebo každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte únie môže priamo alebo prostredníctvom poslanca Európskeho parlamentu predložiť ombudsmanovi sťažnosť týkajúcu sa nesprávneho úradného postupu inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Únie s výnimkou Súdneho dvora a Súdu prvého stupňa v rámci výkonu jeho súdnych právomocí. Ombudsman **informuje príslušnú inštitúciu, orgán alebo iný subjekt ihneď po** prijatí sťažnosti, **pričom dodržiava normy EÚ v oblasti ochrany údajov.**

Or. en

6.2.2019

A8-0050/24

**Pozmeňujúci návrh 24**

**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**

**Správa**

**A8-0050/2019**

**Paulo Rangel**

Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)  
(2018/2080(INL))

**Návrh uznesenia**

**Príloha – článok 2 – odsek 7**

*Návrh uznesenia*

7. Ak **musí ombudsman vyhlásiť sťažnosť za neprípustnú alebo ukončiť jej preskúmavanie** z dôvodu prebiehajúceho alebo skončeného súdneho konania týkajúceho sa predložených faktov, výsledky prípadných vyšetrovaní, ktoré **ombudsman** dovtedy uskutočnil, sa **založia do spisu s definitívnou platnosťou**.

*Pozmeňujúci návrh*

7. Ak **verejný ochranca ľudských práv môže** z dôvodu prebiehajúceho alebo skončeného súdneho konania týkajúceho sa predložených faktov **pozastaviť posudzovanie sťažnosti alebo môže vydávať dočasné odporúčania**, výsledky prípadných vyšetrovaní, ktoré **boli** dovtedy uskutočnené, **môžu byť predložené dôverným spôsobom a na požiadanie príslušnému orgánu**.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 25****Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi****Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)  
(2018/2080(INL))**Návrh uznesenia****Príloha – článok 2 – odsek 8***Návrh uznesenia*

8. Sťažnosť, ktorá sa týka pracovnoprávných vzťahov medzi inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a jej úradníkmi a ostatnými zamestnancami, možno predložiť ombudsmanovi len v prípade, že dotknutá osoba vyčerpala všetky možnosti na podanie vnútorných administratívnych žiadostí a sťažností, najmä postupy uvedené v článku 90 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie [a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie], stanovené v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68<sup>4</sup> (ďalej aj „služobný poriadok“), a lehoty na odpoveď zo strany príslušnej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry už uplynuli.

*Pozmeňujúci návrh*

8. Sťažnosť, ktorá sa týka pracovnoprávných vzťahov medzi inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a jej úradníkmi a ostatnými zamestnancami, možno predložiť ombudsmanovi len v prípade, že dotknutá osoba vyčerpala všetky možnosti na podanie vnútorných administratívnych žiadostí a sťažností, najmä postupy uvedené v článku 90 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie [a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie], stanovené v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68<sup>4</sup> (ďalej aj „služobný poriadok“), a lehoty na odpoveď zo strany príslušnej inštitúcie, orgánu, úradu alebo agentúry už uplynuli **bez odpovede, alebo ak sú postupy sú zjavne zbytočné, alebo ak iná osoba pracujúca pre inštitúcie Únie nie je schopná využiť v dôsledku svojho postavenia tieto postupy. V prípadoch obťažovania, najmä prípadoch sexuálneho obťažovania, sa môžu stanoviť aj osobitné výnimky.**

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

Or. en

6.2.2019

A8-0050/26

**Pozmeňujúci návrh 26**

**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**

**Správa**

**A8-0050/2019**

**Paulo Rangel**

Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)  
(2018/2080(INL))

**Návrh uznesenia**

**Príloha – článok 3 – odsek 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Ombudsman sa môže zapájať do štruktúrovaného a pravidelného dialógu s inštitúciami a pred poskytnutím odporúčaní alebo kedykoľvek neskôr zorganizovať verejné konzultácie s cieľom zhromaždiť informácie a dôkazy, ako aj systematicky analyzovať a hodnotiť pokrok dotknutej inštitúcie, a vydať ďalšie odporúčania;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 27**

**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**

**Správa****A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)  
(2018/2080(INL))

**Návrh uznesenia****Príloha – článok 3 – odsek 3 – pododsek 1***Návrh uznesenia*

Inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie poskytnú ombudsmanovi všetky informácie, o ktoré ich požiadal, a poskytnú mu prístup k predmetným spisom. Prístup k utajovaným informáciám alebo dokumentom musí byť v súlade s pravidlami týkajúcimi sa spracúvania dôverných informácií inštitúciou, orgánom, úradom alebo agentúrou Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

Inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie poskytnú ombudsmanovi všetky informácie, o ktoré ich požiadal, a poskytnú mu prístup k predmetným spisom. Prístup k utajovaným informáciám alebo dokumentom musí byť v súlade s pravidlami týkajúcimi sa spracúvania dôverných informácií inštitúciou, orgánom, úradom alebo agentúrou Únie ***alebo so záväzkom dôvernosti.***

Or. en

6.2.2019

A8-0050/28

**Pozmeňujúci návrh 28**

**Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos**

v mene skupiny GUE/NGL

**Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi**

**Správa**

**A8-0050/2019**

**Paulo Rangel**

Nariadenia a všeobecné podmienky upravujúce výkon funkcie ombudsmana (štatút európskeho ombudsmana)  
(2018/2080(INL))

**Návrh uznesenia**

**Príloha – článok 3 – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)**

*Návrh uznesenia*

*Pozmeňujúci návrh*

***Takéto povinnosti týkajúce sa citlivých dokumentov nesmú ohrozovať schopnosť ombudsmana účinne plniť svoje povinnosti a funkcie.***

Or. en